

## Predmet: Ocjena teme doktorskoga rada Gorana Milića

Fakultetsko vijeće Filozofskog fakulteta Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku na sjednici 27. listopada 2010. imenovalo nas je u Stručno povjerenstvo za odobravanje teme doktorskoga rada **Gorana Milića** pod naslovom *Ljudi kao domaće životinje u engleskome i hrvatskome jeziku: kognitivnolingvistički pristup* te podnosimo sljedeće

### IZVJEŠĆE

#### 1. O pristupniku

**Goran Milić** rođen je 14. rujna 1977. god. u Osijeku, gdje je pohađao osnovnu i srednju školu. Godine 1996. upisao je studij Engleskoga i njemačkoga jezika i književnosti na Pedagoškome (sada Filozofskome) fakultetu Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku. Studij završava 2001. godine i stječe titulu Profesora engleskoga i njemačkoga jezika i književnosti. Od 2001. do 2002. god. radi kao nastavnik engleskoga i njemačkoga jezika u Srednjoj školi u Dalju, a od 2002. do 2003. također predaje engleski i njemački jezik u Trećoj srednjoj školi u Vukovaru. 2003. god. primljen je na mjesto asistenta na Odsjeku za anglistiku Filozofskoga fakulteta u Osijeku, gdje od tada, pa do današnjeg dana sudjeluje u izvođenju nastave na kolegijima Jezične vježbe engleskoga jezika II, Sintaktičko-semantička valencija predikatora, Tvorba riječi u engleskome jeziku i Analiza diskursa.

2002. godine upisao je poslijediplomski znanstveni studij lingvistike na Filozofskome fakultetu Sveučilišta u Zagrebu na kojem je uredno izvršio sve obveze i 2008. god. obranio kvalifikacijski rad pod naslovom *Metaforički jezični izrazi tipa 'Ijudsko biće je životinja' u engleskom i hrvatskom jeziku: međujezična i međukulturna analiza* (mentor prof. dr. sc. Mario Brdar). Na sjednici Fakultetskog vijeća Filozofskog fakulteta u Osijeku od 29.09. 2010. odobren mu je prijelaz na Doktorski studij jezikoslovlja na Filozofskom fakultetu u Osijeku.

Tijekom svoje akademske karijere Goran Milić objavio je 5 radova u domaćim i inozemnim zbornicima te sudjelovao samostalnim izlaganjima i izlaganjima u koautorstvu na 7 međunarodnih lingvističkih skupova u Hrvatskoj i inozemstvu. Od 2007. kao suradnik uključen u istraživački projekt MZOŠ-a 122-130149-0606 *Kognitivno lingvistički pristup polisemiji u hrvatskome i drugim jezicima* pod vodstvom prof. dr. sc. Maria Brdara

Objavio je sljedeće radove:

1. Milić, Goran (2004.). Some issues concerning deadjectival conversion to nouns. U: Kučanda, Dubravko, Mario Brdar, Boris Berić (ur.), *Teaching English for Life: Studies to Honour Prof. Elvira Petrović on the Occasion of Her Seventieth Birthday*. 227-238. Osijek: Filozofski fakultet.
2. Brdar, Mario, Dubravko Kučanda, Tanja Gradečak Erdeljić, Goran Milić (2005). Novine u novinama. U: Granić, Jagoda (ur.), *Semantika prirodnog jezika I metajezik semantike*. 131-140. Zagreb- Split: Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku.
3. Milić, Goran (2006). Novinarske strategije citiranja i parafraziranja u člancima o predsjedničkim sučeljavanjima. U: Granić, Jagoda, *Jezik I mediji- Jedan jezik: više svjetova*. 463-474. Zagreb- Split: Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku.

4. Milić, Goran, Dubravka Vidaković. (2007). "Referential metonymy of the type CAPITAL-FOR-GOVERNMENT in Croatian U: Kosecki, Krzysztof (ur.). *Pespectives on Metonymy*. 253-270. Frankfurt am Mein. Peter Lang Verlag.
5. Milić, Goran (2009). Of chickens and eels: A cognitive-contrastive look at English and Croatian dysphemisms. *Cognitive Approaches to English: Fundamental, Methodological, Interdisciplinary and Applied Aspects*, U: Brdar, Mario, Omazić, Marija, Pavičić Takač, Višnja (ur.), 299-320. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.

## 2. Obrazloženje i opravdanost predložene teme doktorskog rada

U listopadu 2010. godine Goran Milić predao je sinopsis za izradu doktorske disertacije na doktorskome studiju *Jezikoslovlje* na Filozofskom fakultetu u Osijeku pod naslovom *Ljudi kao domaće životinje u engleskome i hrvatskome jeziku: kognitivnolingvistički pristup*, u suradnji se mentorom prof. dr.sc. Mariom Brdarom.

U doktorskoj disertaciji Gorana Milića proučava se poraba jedne grupe leksema za životinje kao univerzalnog figurativnog sredstva kojim se referira na ljudske osobine i ponašanje. Cilj je rada međujezičnom i unutarjezičnom analizom sustavno predstaviti čimbenike koji motiviraju upotrebu leksema koji se odnose na domaće životinje u engleskom i hrvatskom da bi se referiralo na ljudska bića i konceptualiziralo njihove fizičke osobine i apstraktnije osobine višeg reda kao što su INTELEKT i KARAKTER, što uključuje niz specifičnih zadataka. Jedan je utvrđivanje kulturnih modela kao struktura znanja čije aspekte mogu strukturirati konceptualne metafore i metonimije. Nadalje, analizom jezičnih ostvarenja valja ispitati opravdanost i mogućnost postuliranja relevantnih tipova preslikavanja. Jedna od hipoteza je da, bar na generičkim razinama, motivaciju za poklapanja i varijacije u izboru prijenosnika i (dijelova) konceptata, odnosno znanja kojima se njima pristupa, te u vidovima koje se njihovom uporabom konceptualizira, treba tražiti u specifičnim svrhama pripitomljavanja te konstantnosti ili promjenama funkcija životinja tijekom vremena u dvjema kulturama, kao ključnom dijelu značenjske podloge pri izgradnji ili interpretaciji namjeravanog značenja.

Motivaciju za očekivane razlike između dvaju jezika tražit će se na specifičnijim razinama konceptualizacije, koje karakterizira bogatije, kulturno ovisno znanje o relevantnim konceptima, te u konkretnim tipovima diskursa. Pokušat će se i utvrditi postoje li preferirani obrasci konceptualizacije te ispitati niz dimenzija varijacija konceptualnih metafora (Kövecses 2005) za koje se u kognitivnolingvističkom pristupu tvrdi da utječu i na relevantna jezična ostvarenja.

Glavni je znanstveni doprinos rada produbljivanje saznanja o interakciji konstrukata kognitivne lingvistike, prije svega metafore i metonimije. Iscrpnijom analizom određenih jezičnih ostvarenja želi se pridonijeti i općem opisu konceptualne strukture koja je podloga dvama jezicima te potaknuti daljnja istraživanja u tom smjeru. Glede specifičnog učinka figurativne uporabe izraza ovog tipa, praktični doprinos rada je u motiviranijem objašnjenju suptilnih razlika među dvama jezicima u uporabi leksema za imenovanje životinja pri podučavanju njihove uporabe u nastavi stranih jezika, prevođenju, te izbjegavanju međujezičnih i međukulturnih nesporazuma osvješćivanjem govornika o razlikama.

Metodološki će se rad temeljiti na postavkama *uporabnog modela jezika* (Langacker 2000). Analize unosa iz rječnika i tezaurusa te rezultata prethodnih empirijskih studija bit će samo početna točka za ministudije i pretrage elektroničkih korpusa. Podacima će se pristupati prvenstveno metodološkim postupcima vođenima korpusom, no kao nužnost očekuje se i kombinacija s metodama ilustriranima pomoću korpusnih podataka.

U uvodnom dijelu bit će predstavljeni tema, problemi i ciljevi rada. U drugom dijelu rada pristupnik planira dati pregled tradicijskih pristupa metafori te predstaviti kognitivnolingvistički pristup značenju i (figurativnom) jeziku s posebnim naglaskom na teoriju konceptualne metafore i metonimije te teoriju konceptualne integracije. U trećem dijelu slijedi analiza prikupljenih primjera u obliku niza studija organiziranih oko temeljnih problema i relevantnih čimbenika, primjenom (prvenstveno) teorije konceptualne metafore i metonimije te konceptualne integracije. U zaključku će biti rasprava o dobivenim rezultatima.

Sukladno navedenom, Povjerenstvo smatra da tema *Ljudi kao domaće životinje u engleskome i hrvatskome jeziku: kognitivnolingvistički pristup*, pristupnika Gorana Milića zadovoljava sve propisane uvjete, da je vrsno koncipirana i obrazložena i preporučuje Vijeću doktorskog studija da odobri predloženu temu, a za mentora imenuje prof. dr. sc. Maria Brdara.

U Osijeku, 03.11. 2010.

izv. prof. dr. sc. Marija Omazić, predsjednica,

prof. dr. sc. Mario Brdar, mentor

izv. prof. dr. sc. Višnja Pavičić Takač, član,